|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 25 мая 2010 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 113 БСЭ**  FG Smart/HO | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6356 +41 22 730 5853  [tsbfgsmart@itu.int](mailto:tsbfgsmart@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Создание новой Оперативной группы по "умным" электросетям (ОГ-Smart); первое собрание ОГ-Smart**  **Женева, Швейцария, 14–16 июня 2010 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имею честь объявить о создании Оперативной группы МСЭ-Т по "умным" электросетям (ОГ‑Smart) в соответствии с соглашением, достигнутым КГСЭ МСЭ-Т на ее собрании в Женеве,   
8–11 февраля 2010 года, и реализуемым на основе процедуры, указанной в пункте 2.1.2.2. Рекомендации МСЭ-Т А.7.

2 В задачу Оперативной группы входит сбор и представление в документальном виде информации и основных идей, которые будут полезны для разработки рекомендаций, направленных на обеспечение работы "умных" электросетей с точки зрения электросвязи. Оперативная группа призывает все организации по разработке стандартов, связанные с "умными" электросетями, принять участие в этой работе.

3 Оперативная группа будет осуществлять свою деятельность при соблюдении процедур, изложенных в Рекомендации МСЭ-Т А.7. КГСЭ будет выступать в роли основной группы. В **Приложении 1** приводится согласованный круг ведения ОГ-Smart. Господин Лес Браун (компания Lantiq, Германия) будет председателем новой Оперативной группы, помогать ему будут заместители председателя г-жа Ли Хайхуа (Министерство промышленности и информационных технологий, Китай), г-н Хьюнгсу Ким (Korea Telecom, Корея) и г-н Йошито Сакурай (Hitachi, Япония). Я глубоко убежден, что создание Оперативной группы по "умным" электросетям МСЭ-Т будет соответствовать ожиданиям его Членов и продемонстрирует способность Союза браться за решение вопросов, на которые требуется безотлагательно обратить внимание.

4 В ОГ-Smart могут принимать участие Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора и Ассоциированные члены. В ней также может участвовать любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в ее работу. К таким лицам относятся также члены или представители заинтересованных организаций по разработке стандартов.

5 Первое собрание ОГ-Smart намечено провести в штаб-квартире МСЭ в Женеве, Швейцария, с 14 по 16 июня 2010 года включительно. Это собрание проводится параллельно с собраниями Оперативной группы по облачным вычислениям и Оперативной группы по будущим сетям.

6 Вопросы для обсуждения на собрании будут размещены на веб-странице Оперативной группы: [http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/smart/](http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/smart//). Проект повестки дня, подготовленный руководством Оперативной группы, содержится в **Приложении 2**.Кроме того, на веб-странице Оперативной группы будет размещена информация, касающаяся собрания, а также полученные вклады.

Открытие собрания состоится в 09 час. 30 мин. 14 июня 2010 года. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о зале заседаний будет размещена на экранах при входе в штаб-квартиру МСЭ. Для участия в данном собрании не требуется оплачивать регистрационный взнос.

Обсуждения будут проходить только на английском языке.

Документы для этого собрания будут общедоступны. Просьба при подготовке документов использовать основной шаблон для документов ОГ, имеющийся на веб-странице Оперативной группы. Участники должны представлять входные документы для ОГ-Smart в БСЭ в электронной форме, при этом необходимо выполнить следующие операции:

– связаться с БСЭ по адресу: [tsbfgsmart@itu.int](mailto:tsbfgsmart@itu.int) для получения номера (nnnn) для каждого документа;

– подготовить документы с именем файла, составленным следующим образом: ОГ‑Smart‑I‑nnnn (с соответствующим расширением имени файла);

– используя клиента FTP, загрузить документ в папку для документов "drop folder" в области FTP FG Smart, а именно:

• **имя хоста**: ifa.itu.int;

• **путь**: /t/fg/smart/docs/incoming.

ПРИМЕЧАНИЕ. – Содержание папки для документов "drop box" можно прочитать с помощью браузера по адресу: <http://ifa.itu.int/t/fg/smart/docs/incoming/>.

Документы будут обработаны в БСЭ и переложены в соответствующую папку, предназначенную только для чтения: <http://ifa.itu.int/t/fg/smart/docs/1006-gva/in/>.

По согласованию с руководством Оперативной группы продленный предельный срок для представления документов к этому первому собранию – **7 июня 2010 года**. Примите, пожалуйста, к сведению, что это собрание проводится на безбумажной основе.

7 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т  
(<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

8 Для Вашего удобства в **Приложении 3** содержится форма для подтверждения бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см.: <http://www.itu.int/travel/>).

9 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия в отношении организации этого собрания Оперативной группы, был бы признателен Вам за регистрацию с использованием онлайновой формы по адресу: [http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/smart/](http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/smart/%20) в максимально короткий срок, но **не позднее 1 июня 2010 года**. **Обращаем Ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников этого собрания проводится только в *онлайновом* режиме**. Для того чтобы проще было предоставлять Вам любую обновленную информацию, касающуюся планирования собрания, просьба указать в Вашей регистрационной форме Ваш действующий адрес электронной почты.

10 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать в самое ближайшее время** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, – в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств** – **Членов МСЭ**, **Членов Сектора и Ассоциированных членов** и на основании официального запроса, представленного ими в БСЭ, Союз может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. Любой такой запрос следует осуществлять посредством направления официального письма от администрации или объединения, которые Вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К письму следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Также обращаем Ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членам Секторов и Ассоциированным членам МСЭ**.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 3

ANNEX1(to TSB Circular 113)

**Terms of Reference of ITU-T Focus Group on Smart Grid**

**1 Scope**

The Focus Group (FG), established in accordance with Recommendation ITU-T A.7, aims to

* identify potential impacts on standards development;
* investigate future ITU-T study items and related actions;
* familiarize ITU-T and standardization communities with emerging attributes of smart grid, and
* encourage collaboration between ITU-T and smart grid communities;

The Focus Group will collaborate with worldwide smart grid communities (e.g., research institutes, forums, academia) including other SDOs and consortia.

**2 Rationale**

According to the agreement of the October 2009 high level industry representatives meeting (WTSA Resolution 68), ITU-T study groups were invited to accelerate their work to support smart grid. The term “smart grid” is used for a concept of “intelligent” electricity networks aiming to save energy and to reduce CO2 emissions.

Further, in WTSA-08 Resolution 73 (Information and communication technologies and climate change) ITU‑T called for the development of appropriate Recommendations within its mandate and competency in order to support the reduction of CO2 emissions and the impacts of climate change.

A smart grid concept will need harmonized support from telecommunication/ICT and electric power technologies and may result in the need for flexible network and service capabilities to accommodate demands.

Smart grid principles may also be applied to the telecommunication/ICT system itself, consisting of networks and service platforms, in the course of providing services with more efficient use of energy not only for the core network and access domains but also for home networks.

The Focus Group will interact with the various research activities in order to familiarize ITU-T and standardization communities with the emerging attributes of smart grid.

**3 FG objective**

The objective of the Focus Group is to collect and document information and concepts that would be helpful for developing Recommendations to support smart grid from a telecommunication/ICT perspective. Therefore, the objective is limited to the telecommunication/ICT aspects of smart grid, i.e., things like the standardization of metering aspects of smart meter devices and work within the responsibilities of energy standardization bodies are out of scope.

To achieve this objective, the Focus Group will

* update living list of standards bodies, forums, and consortia dealing with smart grid
* collect visions and value propositions for the smart grid
* provide terminology and taxonomy necessary to support smart grid
* analyze communication networking requirement functions and capabilities to support smart grid
* gather new ideas relevant to and identify potential study areas to support smart grid
* identify use cases of smart grid that can be used to derive communication network requirements
* suggest future ITU-T study items and related actions
* identify potential impacts on standards development, e.g., for
  + ICT and climate change
  + Gaps of standards for communications networking to support smart grid.
  + NGN including mobile
  + Numbering, Naming and Addressing issues
  + Control requirements including signalling
  + Transport layer technologies including home network
  + Security and privacy
  + Home gateway and USN
  + PLC/PLT issues
  + Interoperability
  + Terminals and application aspects over integrated broadband cable and television networks

**4 Relations within and outside ITU-T**

The FG should work in close collaboration with all ITU-T study groups (e.g., through collocated meetings, see clause 11), for instance on the coordination of respective work programmes in order to avoid duplication and overlap of work, and on the coordination of seminars and workshops according to Recommendation ITU-T A.31.

The FG will also cooperate and coordinate its work with the other ITU sectors (ITU-R, ITU-D), and with other relevant bodies outside ITU-T (universities, research institutes, SDOs, forums/consortia, regulators, policy-makers) in accordance with Recommendation ITU-T A.7.

Special attention will be paid to collaboration with SDOs and the energy sector.

Of particular relevance for this Focus Group are the NIST Smart Grid Interoperability Panel and the JTC 1 Special Working Group on smart grid.

**5 Specific tasks and deliverables**

* A living list of standards bodies, forums, and consortia dealing with telecommunication/ICT aspects of smart grid, including information concerning their activities and documents in the context of smart grid standards framework
* Collect and summarize vision and value propositions of smart grid with a focus on telecommunication/ICT aspects
* Terminology and taxonomy
* Analysis of communications networking requirement functions and capabilities to support smart grid (including QoS/QoE, security and reliability)
* Contribute in this regard to the studies undertaken in response to WTSA Resolution 73 (ICTs and Climate Change) and Council Resolution 1307 (ICTs and Climate Change).
* Gap analysis of standards for communications networking to support smart grid
* Use cases of services and reference models for telecommunication/ICT to support smart grid
* Roadmap to guide further developments of relevant ITU-T Recommendations

**6 Parent group**

The parent group is TSAG.

**7 Leadership**

See clause 2.3 of Recommendation ITU-T A.7.

**8 Participation**

See clause 3 of Recommendation ITU-T A.7. A list of participants will be maintained for reference purposes and reported to the parent group.

**9 Administrative support**

See clause 5 of Recommendation ITU-T A.7.

**10 General financing of the FG**

See clauses 4 and 10.2 of Recommendation ITU-T A.7.

**11 Meetings**

The frequency and location of meetings will be determined by the Focus Group and the overall meetings plan should be announced as soon as possible. The Focus Group should use remote collaboration tools to the maximum extent, and collocation with existing meetings (e.g., study groups and research activities). The meetings will be announced by electronic means (e.g., e-mail and website, etc.) at least 4 weeks in advance.

**12 Technical Contributions**

Technical contributions are to be submitted at least 10 calendar days before the meeting takes place.

**13 Working language**

The working language will be English.

**14 Approval of deliverables**

Approval of deliverables will be taken by consensus.

**15 Working guidelines**

Working procedures will follow the procedures of Rapporteur meetings. No additional working guidelines are defined.

**16 Progress reports**

See clause 11 of Recommendation ITU-T A.7.

**17 Announcement of Focus Group formation**

The formation of the Focus Group will be announced by TSAG via ITU publications and other means, including communication with the other organizations and/or experts, technical journals and the World Wide Web.

**18 Milestones and duration of the FG**

The Focus Group lifetime is one year from the 1st meeting.

The following milestones are proposed:

* Holding of the first Focus Group meeting (14-16 June 2010)
* Presentation of the first draft of the deliverables as identified in clause 5 at the TSAG meeting in 8-11 February 2011

**19 Patent policy**

See clause 9 of Recommendation ITU-T A.7.

ANNEX2(to TSB Circular 113)

**Draft agenda for first meeting of Focus Group on Smart Grid**

**Geneva, 14 – 16 June 2010**

1. Welcome and introductions
2. Approval of draft agenda
3. Presentation of the ToR for the Focus Group
4. IPR statements
5. Discussion on publication of Focus Group output
6. Organizational issues
   1. Discussion and approval of Working Groups (WGs)
      1. Review and approval of the ToR for each Working Group
   2. Nomination and approval of Working Group leaders
   3. Working methods and electronic tools: contribution numbering (input/output documents) and document number request (tsbfgsmart@itu.int), ftp site, email lists (fgsmart@lists.itu.int), collaborative tools, Issues Lists, etc.
   4. Approval of the Work Plan for this meeting
7. Review of incoming Liaison Statements and other plenary related contributions
8. Allocation of contributions to Working Groups
9. Session with Joint Coordinating Activity on Home Networking (JCA-HN)
   1. Tuesday am?
10. Review and approval of reports from the Working Groups
11. Approval of outgoing Liaison Statements
    1. Identification of liaison officers
12. Next meeting(s) of the FG Smart Grid
13. Approval of the FG Smart Grid meeting report
14. Any other business
15. Closing of the meeting

Note – On Monday June 14, the meeting starts at 9:30 am. Start times other mornings will depend on the work load.

ANNEX 3  
(to TSB Circular 113)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Focus Group on Smart Grid from to*

*Confirmation of the reservation made on (date) with (hotel)*

***at the ITU preferential tariff***

*single/double room(s)*

*arriving on (date) at (time) departing on (date)*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name*

*First name*

*Address* *Tel:*

*Fax:*

*E-mail:*

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other)*

*No.*  *valid until*

*Date* *Signature*